



KWAZULU-NATAL PROVINCE
KWAZULU-NATAL PROVINSIE
ISIFUNDAZWE SAKWAZULU-NATALI

Provincial Gazette • Provinsiale Koerant • Igazethi Yesifundazwe

GAZETTE EXTRAORDINARY—BUITENGEWONE KOERANT—IGAZETHI EYISIPESHELI

*(Registered at the post office as a newspaper) • (As 'n nuusblad by die poskantoor geregistreer)
(Irejistiwee njengephephandaba eposihhovisi)*

Vol. 8

PIETERMARITZBURG,

14 NOVEMBER 2014
14 KULWEZI 2014

No. 1273

We all have the power to prevent AIDS



**AIDS
HELPLINE**

0800 012 322

DEPARTMENT OF HEALTH

Prevention is the cure

N.B. The Government Printing Works will not be held responsible for the quality of "Hard Copies" or "Electronic Files" submitted for publication purposes



IMPORTANT NOTICE

The Government Printing Works will not be held responsible for faxed documents not received due to errors on the fax machine or faxes received which are unclear or incomplete. Please be advised that an "OK" slip, received from a fax machine, will not be accepted as proof that documents were received by the GPW for printing. If documents are faxed to the GPW it will be the sender's responsibility to phone and confirm that the documents were received in good order.

Furthermore the Government Printing Works will also not be held responsible for cancellations and amendments which have not been done on original documents received from clients.

CONTENTS*No.**Page***INHOUD***Bladsy***PROVINCIAL NOTICE**

- 231 Notice of policy guideline on corporate social investment issued by the KwaZulu-Natal Gaming and Betting Board wherein interested parties are invited to furnish their comments regarding the content of the document circulated.....

3

PROVINSIALE KENNISGEWING

- 231 Kennisgewing van beleidsriglyn op korporatiewe maatskaplike investering uitgereik deur die KwaZulu-Natal Dobbel- en Weddenskapraad waarin interested partye word uitgenooi om kommentaar te verstrek oor die inhoude van die dokument gesirkuleer

4

*No.**Ikhasi***ISAZISO SESIFUNDAZWE**

- 231 Isaziso esingumhlahlandlela nenqubomgomo ngo tshalomali nokubuyisela emphakathini (CSI) esikhishwe yi Bhodi lokuGembula nokuBheja la KwaZulu-Natali lapho kumenywa labo abanomdlandla nentshisekelo ukuba baphawule ngomqulu othunyelwe embonini yezoku Gembula nokuBheja

5

PROVINCIAL NOTICE—PROVINSIALE KENNISGEWING—ISAZISO SESIFUNDAZWE**No. 231****14 November 2014**

NOTICE OF POLICY GUIDELINE ON CORPORATE SOCIAL INVESTMENT ISSUED BY THE KWAZULU-NATAL GAMING AND BETTING BOARD WHEREIN INTERESTED PARTIES ARE INVITED TO FURNISH THEIR COMMENTS REGARDING THE CONTENT OF THE DOCUMENT CIRCULATED.

The document circulated to the Gaming and Betting industry constitutes a proposed Framework that will outline the minimum standards required by the KwaZulu-Natal Gaming and Betting Board (the Board) for licensees to include when developing their Corporate Social Investment (CSI) commitments which form an integral part of license conditions. The purpose of this document is to:

- Set out guidelines for the gambling industry in matters relating to (CSI) in the KwaZulu-Natal Province.
- Ensure that a standardized approach is being applied,
- To ensure that the licensees implement their CSI initiatives within the Board's Framework and existing CSI Commitments are also reviewed and aligned with this policy.

The following are CSI Programmes for the purpose of this policy:

- ❖ Education and Training Infrastructure Programmes – community education facilitates, programmes at primary, secondary and tertiary levels, bursaries and scholarships,
- ❖ Health, Infrastructure and Social Development
- ❖ Community Development, Support and Moral Re-generation Programmes
- ❖ Agriculture, Conservation and Environmental Programmes
- ❖ Arts, Culture, Sports and Recreation Programmes

1. NOTICE OF POLICY GUIDELINE ISSUED

Notice is hereby given to all interested parties to provide inputs.

2. COMMENTS

Copies of the proposed CSI Guidelines can be obtained from the reception area at the below mentioned addresses as well as on the following website www.kznqbb.org.za (CSI Guideline Document)

Comments may be directed to the following details below by **30 November 2014**

<p>Ground Floor (South Tower) Room G135 Natalia Building 330 Longmarket Street Pietermaritzburg 3201</p>	<p>3 Nollsworth Crescent Nollsworth Office Park La Lucia 4051</p>
-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------

3. INVITATION TO LODGE REPRESENTATIONS

Interested persons are hereby invited to lodge any representations in respect of any or all of the applicants by no later than **16h00 on 30 November 2014**. Representations should be in writing and must contain at least the following information:

- (a) The name of the applicant to whom the representations relate.
- (b) The ground(s) on which representations are made.
- (c) The name, address and telephone number of the person submitting the representations.
- (d) An indication as to whether or not the person making the representations wishes to make oral representations when the Board hears the application.

Any representations that do not contain all of the information referred to in paragraph 3 above, will be deemed not to have been lodged with the Board and will not be considered by the Board.

Representations should be addressed to:

<p>The Chief Executive Officer, KwaZulu-Natal Gaming and Betting Board, Private Bag 9102, Pietermaritzburg, 3200, Or faxed to: (033) 342-7853</p>	<p>The Chief Executive Officer, KwaZulu-Natal Gaming and Betting Board 3 Nollsworth Crescent Nollsworth Office Park La Lucia, 4051 Or faxed to (031) 583-1820</p>
------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

No. 231

14 November 2014

KENNISGEWING VAN BELEIDSRIGLYN OP KORPORATIEWE MAATSKAPLIKE INVESTERING UITGEREIK DEUR DIE KWAZULU-NATAL DOBBEL- EN WEDDENSAPRAAD BOARD WAARIN INTERERSTED PARTYE WORD UITGENOOI OM KOMMENTAAR TE VERSTREK OOR DIE INHOUD VAN DIE DOKUMENT GESIRKULEER.

Die dokument aan die bedryf gesirkuleer vorm die raamwerk wat sal uiteensetting van die minimum standarde wat vereis word deur die KwaZulu-Natal Dobbelay en Weddery (die Raad) vir lisensiehouers te sluit wanneer die ontwikkeling van hul korporatiewe maatskaplike belegging (CSI) verpligtinge wat 'n integrale deel van hul lisensie voorwaardes. Die doel van hierdie dokument is om:

- Riglyne vir die dobbelbedryf in aangeleenthede met betrekking tot (CSI) in die KwaZulu-Natal Provinsie voor te stel
- 'n gestandaardiseerde benadering toegepas word,
- Om te verseker dat die lisensiehouers implementeer hul CSI inisiatiewe binne die Raad se raamwerk. Bestaande CSI moet ook hersien word en in ooreenstemming met hierdie beleid.

Die volgende is CSI-programme wat voorgestel is vir die doel van hierdie beleid:

- Onderwys en Opleiding Infrastruktuur Programme - gemeenskap onderwys fasiliteer, programme op primêre, sekondêre en tersiêre vlak, beurse,
- Gesondheid, infrastruktuur en maatskaplike ontwikkeling
- Gemeenskap Ontwikkeling, Ondersteuning en morele Re-generasie programme
- Landbou, Bewaring en Omgewing programme
- Kuns, Kultuur, Sport en Ontspanning programme

1. KENNISGEWING VAN BELIEDSRIGLYNE UITGEREIK

Kennis geskied hiermee aan alle belanghebbende partye om insette te lewer.

2. KOMMENTAAR

Afskrifte van die riglyn document kan bekom word in die ontvangs area van die ondervernoemde kantore of op die web blad www.kzngbb.org.za (CSI Guideline Document)

Kommentaar kan gerig word aan die volgende besonderhede hieronder tot **30 November 2014**

Grondvloer (Suid Toring) Kamer G135 Natalia Gebou 330 Langalibalele Straat Pietermaritzburg 3201	3 Nollsworth Crescent Nollsworth Office Park La Lucia 4051
-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------

3. UITNODIGING OM VERTOË TE RIG

Belanghebbende persone word hierby uitgenooi om enige vertoe ten opsigte van die aansoek te rig teen nie later nie as **16:00 op 30 November 2014**.

Vertoe moet skriftelik geskied en moet minstens die volgende inligting bevat:

- (a) Die naam van die aansoeker waarop die vertoe betrekking
- (b) Die grond (e) waarop die vertoe berus.
- (c) Die naam, adres en telefoonnommer van die persoon wat die vertoe rig.
- (d) 'n Aanduiding of die persoon wat die vertoe wil mondelinge vertoe te rig wanneer die Raad die aansoek aanhoor.

Enige vertoe wat nie al bevat van die inligting bedoel in paragraaf 3 hierbo, sal geag word nie by die Raad ingedien is en sal nie deur die Raad oorweeg word.

Vertoe moet gerig word aan:

Die Hoof Uitvoerende Beampte, KwaZulu-Natal Dobbels en Weddenskap Raad, Private Bag 9102, Pietermaritzburg, 3200, Of per faks na: (033) 342-7853	Die Hoof Uitvoerende Beampte, KwaZulu-Natal Dobbels en Weddenskap Raad 3 Nollsworth Crescent Nollsworth Office Park La Lucia, 4051 Of per faks na (031) 583-1820
-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

No. 231**14 kuLwezi 2014**

**ISAZISO ESINGUMHLAHLANDLELA NENQUBOMGOMO NGO TSHALOMALI
 NOKUBUYISELA EMPHAKATHINI (CSI) ESIKHISHWE YI BHODI LOKUGEMBULA
 NOKUBHEJA LA KWAZULU-NATALI LAPHO KUMENYWA LABO ABANOMDLANDLA
 NENTSHISEKELO UKUBA BAPHAWULE NGOMQULU OTHUNYELWE EMBONINI YEZOKU
 GEMBULA NOKUBHEJA.**

Umqulu othunyelwe embonini yezoku gembula noku bheja ubandakanya isiphakamiso esizoba yinqubomgomo ezoveza amazinga okungenani amukelekile kwi Bhodi lezoku gembula noku bheja la Kwa-Zulu- Natali kubanikazi bama layisensi okumele bawafake uma besakha izibopho zo tshalomali nokubuyisela emphakathini (CSI) lokhu kuyingxeny ebalulekile yemigomo ye layisensi. Inhloso yalombhalo uku:

- Qopha imihlahlandlela e embonini yezokugembula ezindabeni eziphathele ne CSI eSifundazweni saKwaZulu-Natal.
- Qinisekisa ukuthi izindlela ezisetshenziswayo ziyafana,
- Ukuqinisekisa ukuthi abanikazi bamalayisensi uma beqalisa izinhlelo ze CSI bakwenza lokho ngemigudu nemigomo efanele ye Bhodi futhi nezibopho ziyabuyekizwa kulandelwa imithetho migomo.

Nazi izinhlelo ze CSI ngenhloso yale nqubomgomo:

- Inggqalasizinda eqondene neze Mfundo nokufundisa – izinhlelo zezemfundo eziwusizo emphakathini, emazingeni aphantsi, aphakathi naphakeme ezemfundo, imifundaze kanye noxhaso mali lwezemfundo,
- Inggqalasizinda kweze Mpilo neze Nhlalohle
- Ukuthuthukiswa ko Mphakathi nokuhlumelelisa kwe Zimilo
- Ezolimo, nezo Kongiwa nokugcinwa kwe Mvelo
- Ezobuciko, Amasiko, Ezemidlalo Nokuzijabulisa

1. ISAZISO ISIQONDISO INQUBOMGOMO IKHISHWE

Kwaziswa bonke abathintekayo ukunikeza izidingo.

2. IMBONI UKUPHAWULA

Amakhophi omhlahlandlela we CSI ehlongozwayo angatholakala endaweni yokwamukela abafikayo ku lamakheli angezansi kanye kwi website yethu ethi www.kznngbb.org.za (CSI Umhlahlandlela Mqulu)

Imibono nokuphawula ingaqondiswa kule mininingwane elandelayo ngezansi kuze kushaye umhlaka **30 ku Lwezi 2014**

Ground Floor (South Tower) Room G135 Natalia Building 330 Langelibalele Street Pietermaritzburg 3201	3 Nollsworth Crescent Nollsworth Office Park La Lucia 4051
---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------

3. ISIMEMO SOKWENZA IZETHULO

Abantu abanentshisekelo bayamenywa ukuba benze izethulo lungakadluli mhla ziwu **30** ku **Lwezi 2014** ngaphambi **kwehora lesine ntambama**. Izethulo kufanele zibhalwe futhi zibe nale mininingwane elandelayo:

- Igama lomfakisicelo izethulo eziqondene naye;
- Izizathu izethulo ezenziwa ngaphansi kwazo;
- Igama, ikheli kanye nenombolo yocingo yomuntu oletha izethulo; kanye;
- Nokubalula ukuthi umuntu owenza izethulo ufisa ukwenza izethulo ngomlomo uma iBhodi isilalela isicelo.

Noma iziphi izethulo ezingaluqukethe lonke lolu lwazi olubalulwe endimeni 3 ngenhla zizothathwa ngokuthi azikaze zethulwe kwiBhodi futhi iBhodi angeke izicubungule.

Izethulo kufanele zithunyelwe kulama kheli:

**The Chief Executive Officer,
KwaZulu-Natal Gaming and Betting Board,
Private Bag 9102,
Pietermaritzburg,
3200,
Noma zi fekswe ku: (033) 342-7853**

**The Chief Executive Officer,
KwaZulu-Natal Gaming and Betting Board
3 Nollsworth Crescent
Nollsworth Office Park
La Lucia
Noma zi fekswe ku: (031) 583-1820**

NOTICE – CHANGE OF TELEPHONE NUMBERS: GOVERNMENT PRINTING WORKS

As the mandated government security printer, providing world class security products and services, Government Printing Works has adopted some of the highly innovative technologies to best serve its customers and stakeholders. In line with this task, Government Printing Works has implemented a new telephony system to ensure most effective communication and accessibility. As a result of this development, our telephone numbers will change with effect from 3 February 2014, starting with the Pretoria offices.

The new numbers are as follows:

- Switchboard : 012 748 6001/6002
- Advertising : 012 748 6205/6206/6207/6208/6209/6210/6211/6212
- Publications Enquiries : 012 748 6052/6053/6058 GeneralEnquiries@gpw.gov.za
 - Maps : 012 748 6061/6065 BookShop@gpw.gov.za
 - Debtors : 012 748 6060/6056/6064 PublicationsDebtors@gpw.gov.za
 - Subscription : 012 748 6054/6055/6057 Subscriptions@gpw.gov.za
- SCM : 012 748 6380/6373/6218
- Debtors : 012 748 6236/6242
- Creditors : 012 748 6246/6274

Please consult our website at www.gpwonline.co.za for more contact details.

The numbers for our provincial offices in Polokwane, East London and Mmabatho will not change at this stage.